

やさしい日本語の活用テキスト

～外国にルーツを持つ人たちと共に働く社会を目指して～



©2010熊本県くまモン

熊本県

令和5年9月22日改訂版

目次

1. はじめに・・・2
2. 熊本県の在留外国人受入状況・・・3
3. 異文化理解・・・5
4. やさしい日本語とは？・・・5
5. やさしい日本語のポイント・・・8
6. 見やすい文字とは？・・・12
7. 外国人を受け入れる際の注意点・・・16
8. やさしい日本語の活用例（1）・・・17
- やさしい日本語の活用例（2）・・・18
- やさしい日本語の活用例（3）・・・19
- やさしい日本語の活用例（4）・・・20
- やさしい日本語の活用例（5）・・・21
- やさしい日本語の活用例（6）・・・22
- やさしい日本語の活用例（7）・・・23
- やさしい日本語の活用例（8）・・・24
- やさしい日本語の活用例（9）・・・25
- やさしい日本語の活用例（10）・・・26
- やさしい日本語を書いてみよう（1）・・・27
- やさしい日本語を書いてみよう（2）・・・28
- やさしい日本語をさらに学んでみましょう・・・29
9. 事例紹介ー外国人受け入れて工夫している点ー・・・30
10. 熊本県内の出入国管理庁や国際交流団体の紹介・・・32

はじめに

熊本県には16、686人（令和3年12月現在）の外国人が生活をされており、今後益々、外国人を受入れていくことが見込まれます。

しかしながら、外国人材受入れにあたっては、「言葉の壁」や「異文化理解」、「職場内におけるコミュニケーション」など様々な課題があります。

外国人材の受入れにおいて重要なことは、外国人材をパートナーとして考え、言語や文化、宗教の異なる外国人と共生を目指す取組みが必要です。

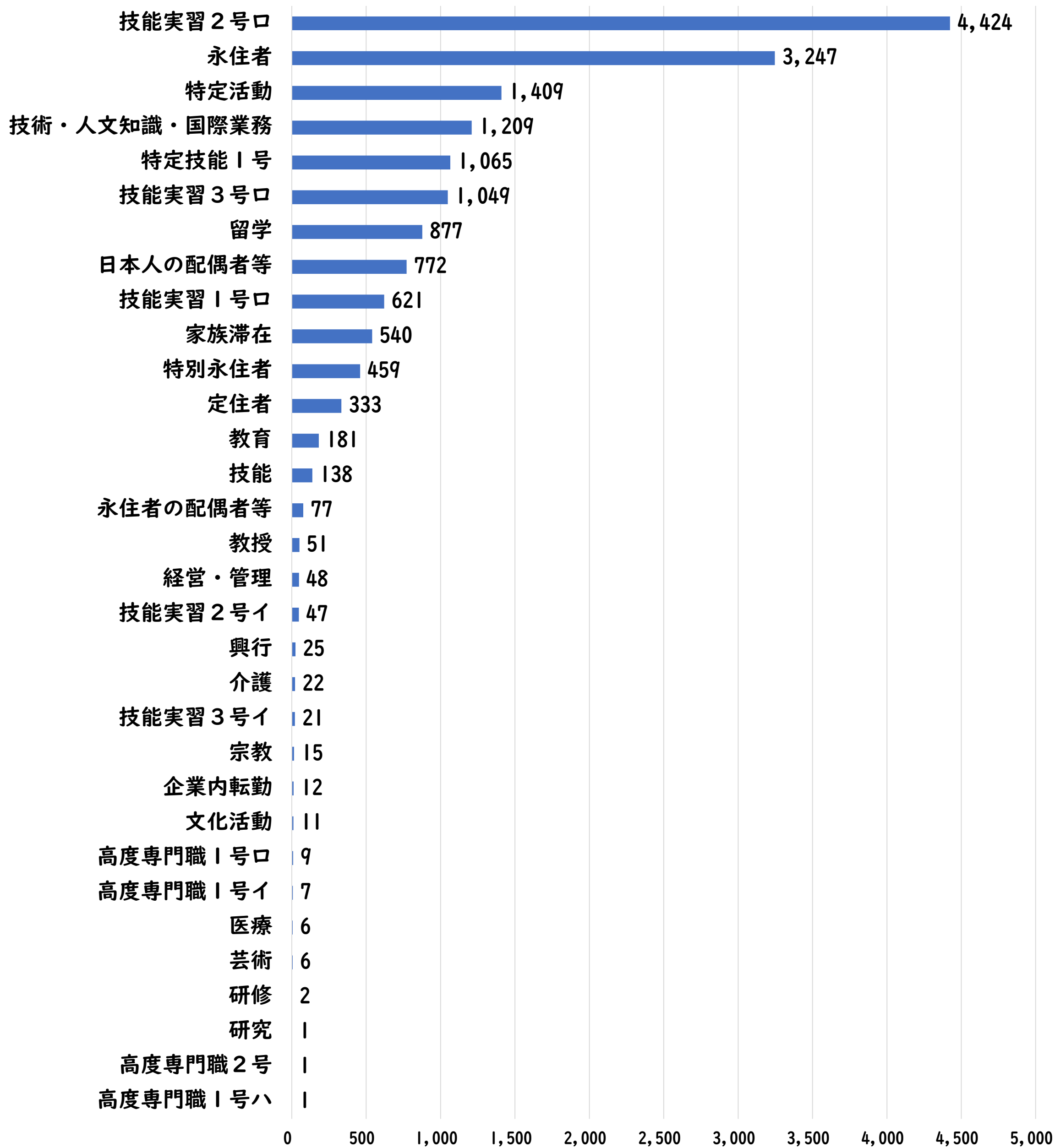
熊本県では、その一環として、外国人の方とやさしい日本語、伝わる日本語でコミュニケーションをとっていただけるよう、また、外国人の方が熊本県で安心した生活や仕事ができるように本テキストを作成しました。

熊本県としては、雇い手と働き手がWIN-WINの関係を構築し、「選ばれる熊本」の実現を目指して参ります。

外国人にとって住みやすい、働きやすい県を目指すための入門書として広くご活用いただければ幸いです。

熊本県の在留外国人受入状況

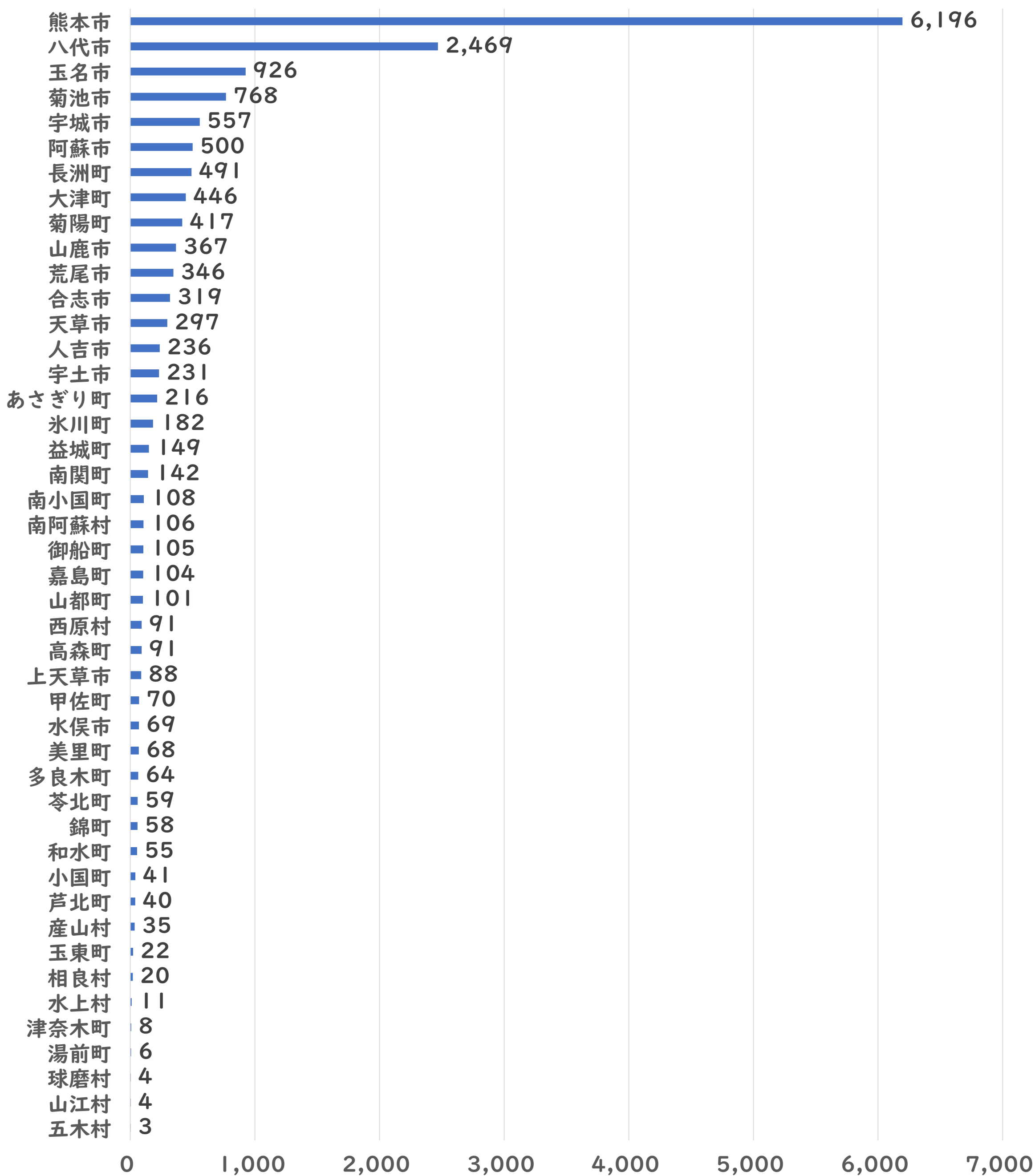
在留資格別（令和3年12月調査）



出典：政府統計の総合窓口（e-Stat）

熊本県の在留外国人受入状況

市町村別（令和3年12月調査）



出典：政府統計の総合窓口（e-Stat）

異文化理解

・カルチャーショック

皆さんは人はどういう時にカルチャーショックを感じるとお思いますか？おそらく「海外に行った時」と回答する方が多いと思います。

これまでの皆さんの生活の中で海外に行かずに進学や就職、転勤で生まれ育った場所から移動した時や、自分とは出身地が異なる人と接した時に文化の違いに驚いたことはありませんか？言葉（方言）の違い、食生活の違い、など様々な文化の違いに直面し、驚いたことがあると思います。

それもカルチャーショックかもしれません。人は新たな環境に移ったり、自分とは異なる文化を持った人と接した時にカルチャーショックを受けることがあります。

海外から日本に来た人も多くのカルチャーショックを感じるとお思います。皆さんが外国人の同僚の方を見て、「入社直後は明るく元気だったのに、ここ最近はあまり元気がないように見えるなあ」と感じたことはありませんか？それはもしかするとカルチャーショックを感じているのかもしれません。

カルチャーショックを感じた際、どのような気持ちの変化が起きているのか見てみましょう。

異文化理解

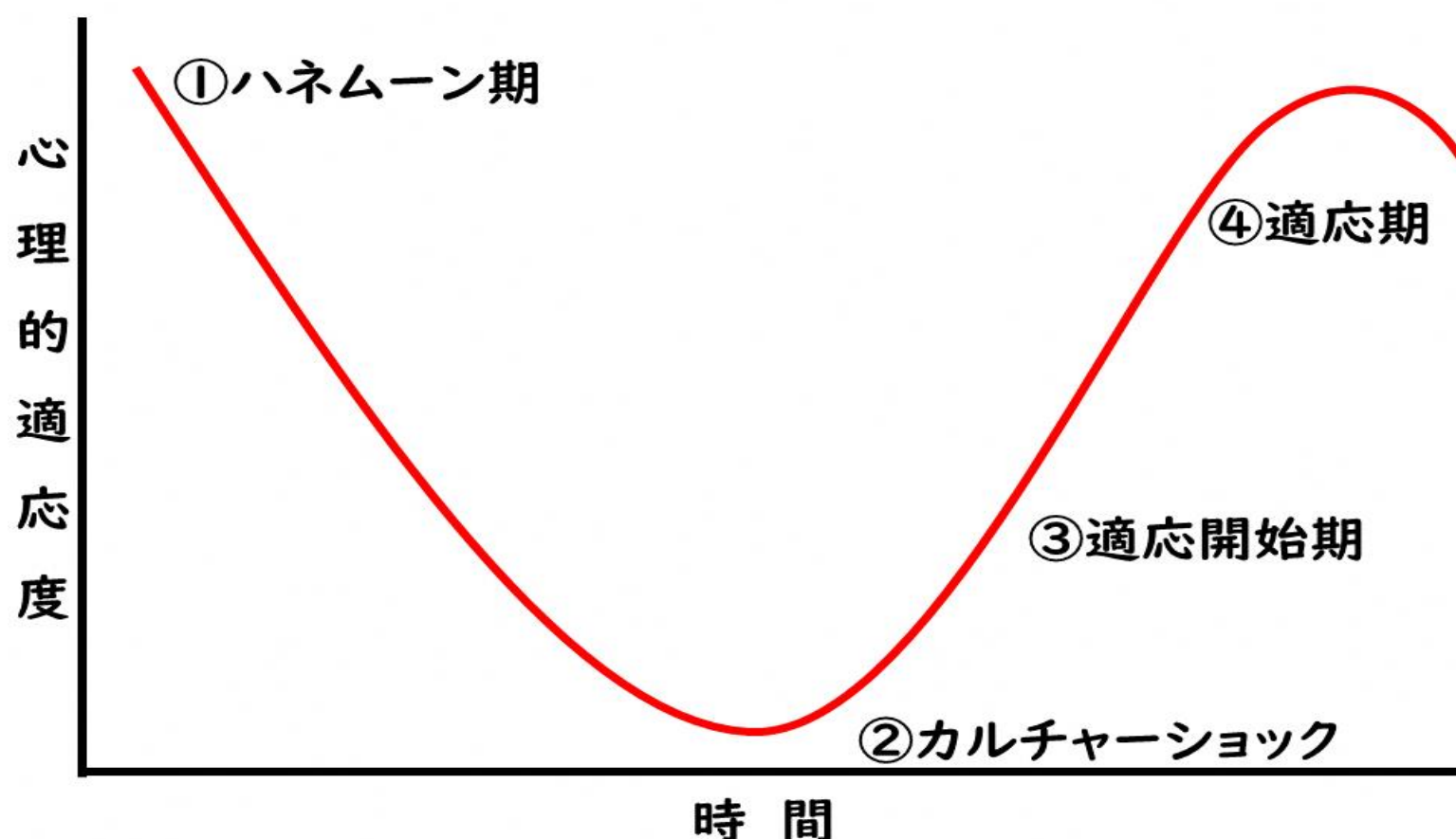
・Uカーブ (Wカーブ)

カルチャーショックを感じた人の気持ちの変化を紹介します。例えば、海外から日本へ来た人を例に挙げてみます。

- ①新しい環境に入った際、初めは高揚感を持つと思います。
- ②すぐに馴染めなかったり、ホームシックに陥り気持ちが落ち込んでしまうことがあります。
- ③新しい環境に少しずつ慣れていきます。
- ④新しい環境で馴染んでいることを実感します。

④の後に地元（母国含む）に戻った後に再度カルチャーショックを感じる人もいます。

※すべての人がこの経路を辿るとは限りません。



異文化理解

・イメージとステレオタイプ

「〇〇出身の人って△△だよね」というイメージを持っている人が多いのではないのでしょうか。このようにカテゴリーでわけて判断することをステレオタイプと言います。

ステレオタイプは時として、相手とのコミュニケーションの妨げになる可能性があります。

海外の人から見た日本人に対するイメージについて調査した結果を回答が多かった順に見ると「勤勉な」、「礼儀正しい」、「気さくな」、「やさしい」、「創造性がある」でした。この結果を見て、みなさんはどう思いますか？すべて当てはまりますか？当てはまる項目、当てはまらない項目があると思います。

みなさんが誰かと接する際には、その人の人種や出身にとらわれることなく、目の前にいる「その人」をしっかりと見て、接しましょう。



やさしい日本語とは？

・やさしい日本語が生まれた背景

1995年1月17日に発生した阪神・淡路大震災では、多くの外国人も被災をしました。しかしながら、外国人に対する情報発信は十分ではありませんでした。この経験からやさしい日本語が考案されました。

やさしい日本語の研究者である佐藤和之氏（弘前大学名誉教授）は、やさしい日本語について「「やさしい日本語」とは、災害が起きたときに外国人に大切な情報が伝わらず、被災者が二重に被災してしまうことを防ぐために作られた表現方法です。日本語能力試験「やさしい日本語」の語彙は、旧試験3、4級（新基準のN4、N5級）程度の外国人にも伝わるわかりやすい日本語です。小学校低学年の国語教科書と比較した結果、そのやさしさは小学校3年生の国語教科書に相当することが分かりました。」と紹介しています。

【いつもの日本語】

けさ7時21分頃、東北地方を中心に広い範囲で強い地震がありました。

大きな地震のあとには必ず余震があります。

引き続き厳重に注意してください。

【「やさしい日本語」】

今日 朝 7時21分、東北地方で 大きい地震がありました。

大きい地震のあとには余震 あとからくる地震があります。

気をつけてください

出典：〈増補版〉「やさしい日本語」作成のためのガイドライン

やさしい日本語とは？

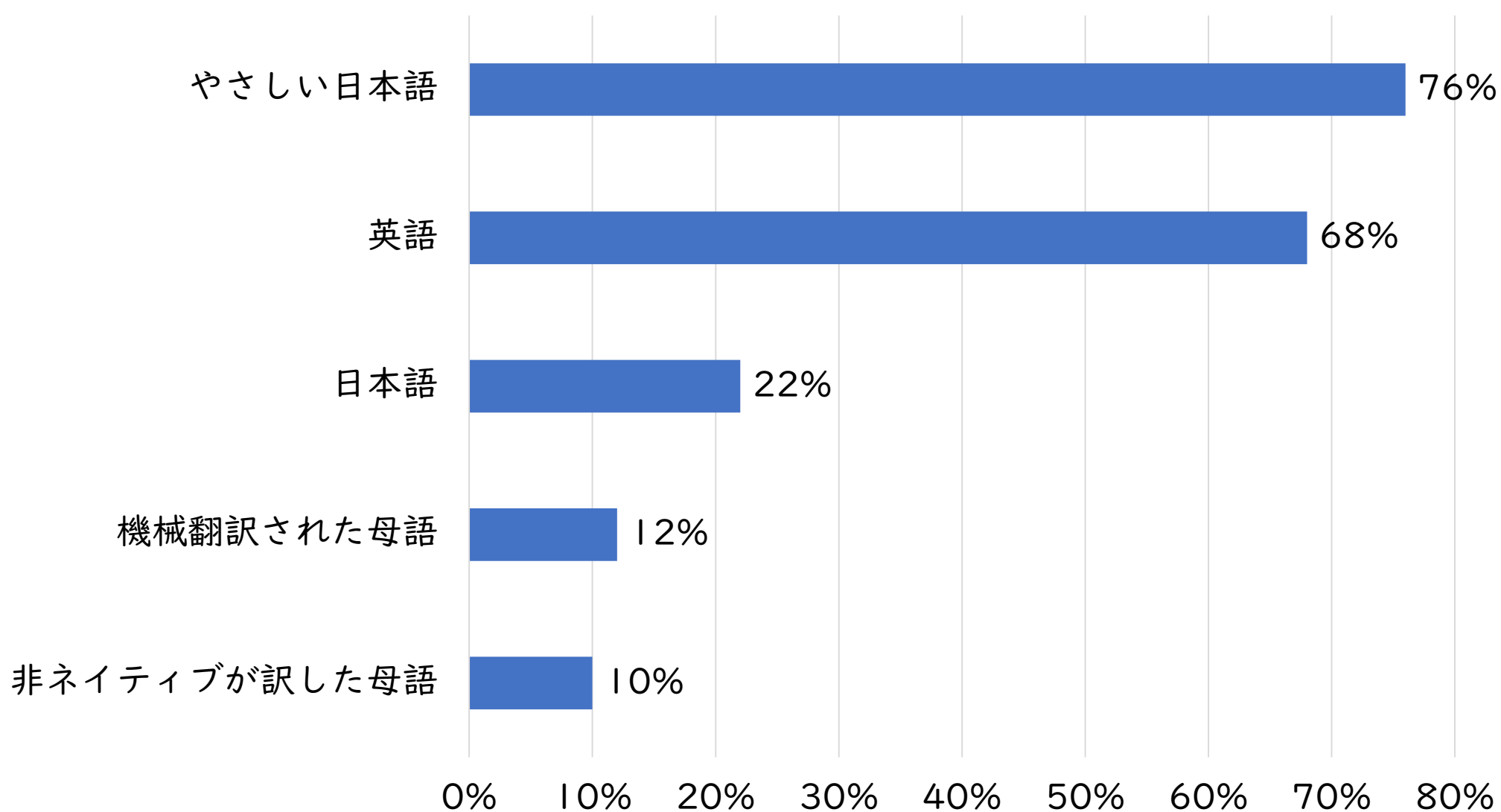
・なぜ、やさしい日本語が必要なのか？

日本人は外国人とコミュニケーションをとる際、英語を使わなければならないという誤解を持っていませんか？日本で暮らしている外国人に「外国人が希望する情報発信言語」について調査した結果があります。

下記の通り、日本にいる外国人の76%はやさしい日本語でのコミュニケーションを希望しています。英語を希望しているのは68%でした。この調査から外国人とコミュニケーションをとる際、やさしい日本語を活用した方が伝わりやすいことがわかります。

※すべての外国人がやさしい日本語でのコミュニケーションを望んでいる訳ではありません。来日歴やその外国人が暮らしている環境により、異なります。

「外国人が希望する情報発信言語」



出典：在留支援のためのやさしい日本語ガイドライン

やさしい日本語のポイント～作り方、注意点～

やさしい日本語の研究者である佐藤和之氏（弘前大学名誉教授）は、やさしい日本語の文章を作成する際の作り方、注意点を下記の通り提示しています。

1. 一文を短くして、文の構造を簡単にする。
2. 難しい言葉は避け、簡単な言葉を使う。
3. 災害時によく使われる言葉や、知っておいたほうがよいと思われる言葉は、そのまま使う。その言葉の後に、かっこ書き〈〉で意味を補足する。
4. 外来語（カタカナ語）はなるべく使わない。
使うときは注意する。
5. 擬態語や擬音語は避ける。
6. 動詞を名詞化したものは分かりにくいので、できるだけ動詞文にする。
7. あいまいな表現は避ける。
8. 二重否定の表現は避ける。
9. 文末表現はなるべく統一する。
10. ローマ字は使わない。
11. 時間や年月日を外国人にも伝わる表記にする。
12. 漢字の使用量に注意する。全ての漢字にふりがなをふる。
13. 文は、文節ごとに「分かち書き（余白を空けて区切る）」にして、言葉のまとまりを認識しやすくする。
14. 絵、写真、図表などを使って分かりやすくする。

出典：〈増補版〉「やさしい日本語」作成のためのガイドライン

やさしい日本語のポイント～まずはここから！～

1. 一文を短くして、文の構造を簡単にする。

1文の長さは24拍程度にしてください。長くても30拍を超えないようにしてください。ひらがな1文字を1拍として数え、小さい「ゃ」「ゅ」「ょ」は数えません。

2. 難しい言葉を避け、簡単な言葉を使う。

日本語の語彙（単語）のレベルを調べる際に参考となるインターネットのサイトがあります。調べたい語彙を入力し、「語彙」を押すと、レベルがわかります。

「日本語語彙学習システム リーディング チュウ太」

<https://chuta.cegloc.tsukuba.ac.jp/>

3. あいまいな表現や二重否定表現は避ける。

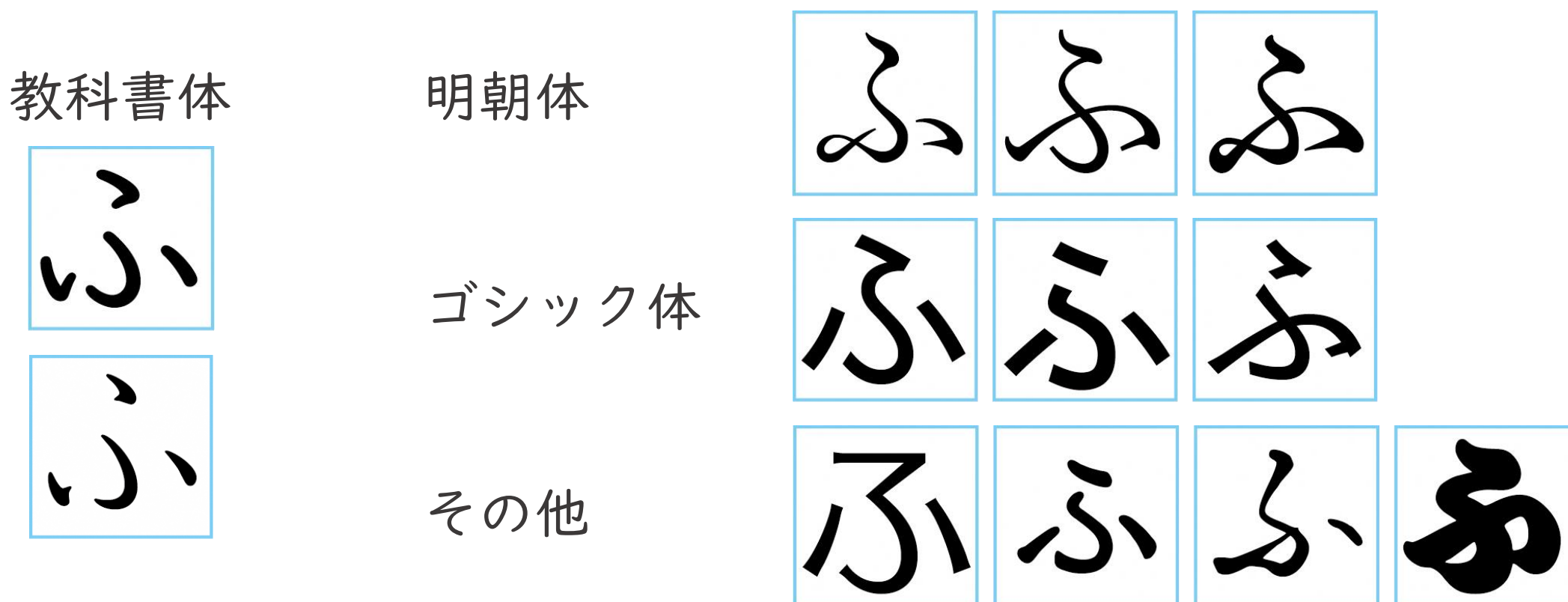
「だいたい」、「おそらく」などの曖昧な表現は控えた方が良いでしょう。曖昧なことを伝えたい時は「～かもしれない」の方が伝わりやすいです。また、「危なくないことはない」のように二重で否定表現を使うと、聞いた人は混乱してしまいます。（これは日本人も同じですね。）

4. イラスト、写真などを使う。

文字だけでなく、イラストや写真を使用することで伝わりやすかったり、誤解を避けることができます。必要に応じて活用しましょう。

●外国の方がわかりにくい字形

皆さんはパソコンで文書を作成する際、どのフォントを使用していますか？書体によって文字の見やすさが変わります。日本語に慣れていない人にとっては文字の見やすさも文字を理解する際の重要なポイントです。



●UDフォントとは？

UDフォントとは、より多くの人にとって「文字の形が分かりやすく、読み間違えにくく、文章が読みやすい」をコンセプトに、ユニバーサルデザイン(*)の考え方で作られたフォントのことです。

*ユニバーサルデザインとは、文化、国籍、年齢、性別、障害の有無、能力差など問わず利用できるというデザインの概念のことです。

●UDフォントに関わる社会的背景

- 2006年に国連で障害者権利条約が採択され、2016年に日本で障害者差別解消法が施行。人間は普段、情報の8割を視覚から得ていると言われており、高齢者、読みにくさを感じている方、日本語が母語ではない外国の方など、それぞれの課題にあった合理的な配慮が求められる社会になってきました。
- 2015年9月の国連サミットで採択された「SDGs(持続可能な開発目標)」は、2030年までに貧困、平和、人権、気候変動、環境破壊などの社会課題の解決を目指した目標です。株式会社モリサワのUDフォントは「見やすい・読みやすい文字」の特徴を活かして、情報伝達やコミュニケーションの面から、SDGsに取り組む自治体や企業でも使用されています。



● UDフォントには様々な種類がある

ゴシック体、明朝体、丸ゴシック体、教科書体など、UDフォントの中にも様々な種類あります。

(株式会社モリサワ UDフォントのラインナップ

<https://www.morisawa.co.jp/fonts/udfont/lineup/>)

その中でも、教育現場で注目されている「UDデジタル教科書体」は、日本語を母語としない日本語の初学習者にもオススの書体です。

● 「やさしい日本語」とUDデジタル教科書体の関わり

やさしい日本語は単語や文章表現に気を付けることですが、どんなにやさしい日本語を使っても、文字として印刷した際に読みづらいフォントのままでは、やさしい日本語の効果が減る可能性があります。

日本語が母語の場合は疑問を感じない方も多い部分ですが、日本語を学び始めた人からすると、フォントの違いによって文字の形が異なる事が、混乱につながる場合があります。

	繋がる／離す	線が出る／出ない	はねる／はねない	形が異なる
ゴシック体	ふ	あ	ら	令
明朝体	ふ	あ	ら	令
UDデジタル教科書体	ふ	あ	ら	令

● UDデジタル教科書体の特徴と工夫

下記の通り、ゴシック体や一般的な教科書体では、本来の字体の形と異なっているため、外国人が見たり、覚えようとした場合にわかりづらくなっています。

The diagram illustrates the differences between three types of Japanese fonts. At the top, the phrase '山追令心さ' (Yama Ohi Reiko Sa) is written in three different styles. The first style is Gothic, with characters that are uniform in thickness and lack natural writing direction. The second style is a general textbook font, which mimics handwritten characters but often lacks the natural flow and line quality of actual handwriting. The third style is the UD digital textbook font, which is designed to be clear and accessible, with characters that have distinct writing directions and balanced thicknesses. An orange arrow points from the two top styles down to the UD font style.

山追令心さ 山追令心さ

ゴシック体
教育現場に準じた形状でなく教えにくい

一般的な教科書体
筆書きの線質や形状が留学生に分かりにくい

山追令心さ

UDデジタル教科書体
書写に準じた形状で書き方の方向性を示しながらも、太さの強弱を抑え、ロービジョン（弱視）やディスレクシア（読み書き障害）にも配慮したデザイン

書体による形状の違い（印刷字形・手書き字形）

外国人を受け入れる際の注意点

外国人を受け入れる際に最初に気を付けることは「在留資格」です。皆さんの会社や団体等で受け入れる際、どの在留資格で受け入れるのか、受け入れられるのかを事前に確認しましょう。

例えば、日本国内の大学で、情報学科でプログラミングの勉強をした外国人留学生を採用したい場合は、「技術・人文知識・国際業務」（技人国（ぎじんこく）と略して呼ぶことがあります。）で採用します。この在留資格について、出入国管理庁のホームページでは下記の通り、記載されています。

・技術・人文知識・国際業務

【本邦において行うことができる活動】

本邦の公私の機関との契約に基づいて行う理学、工学その他の自然科学の分野若しくは法律学、経済学、社会学その他の人文科学の分野に属する技術若しくは知識を要する業務又は外国の文化に基盤を有する思考若しくは感受性を必要とする業務に従事する活動（一の表の教授、芸術、報道の項に掲げる活動、この表の経営・管理、法律・会計業務、医療、研究、教育、企業内転勤、介護、興行の項に掲げる活動を除く。）

【該当例】

機械工学等の技術者、通訳、デザイナー、私企業の語学教師、マーケティング業務従事者等

【在留期間】

5年、3年、1年又は3月

やさしい日本語の活用例（1）

「初めまして」

（会話例）

いつもの日本語

前田：初めまして、前田です。

ドン：初めまして、ドンです。

前田：ドンさんはどこの**ご出身**ですか？

ドン：ベトナムです。

前田：ベトナムの**どちら**から**いらっしや**いましたか？

ドン：ベトナムのダナンから来ました。

やさしい日本語

前田：初めまして、前田です。

ドン：初めまして、ドンです。

前田：ドンさんはどこの**国**から**来**ましたか？

ドン：ベトナムです。

前田：ベトナムの**どこ**から**来**ましたか？

ドン：ベトナムのダナンから来ました。

※ポイント

- ・丁寧過ぎると伝わりづらいです。

やさしい日本語の活用例（2）

「買い物へ行く」

（会話例）



いつもの日本語

（前田さんとチンさんはスーパーにいます）

前田：チンさん、今日の**昼食**は何を食べましたか？

チン：チャーハンを食べました。

前田：チンさんが**料理したんですか**？

チン：はい、私が作りました。

前田：今度、作り方を**教えていただけませんか**。

チン：はい、いいですよ。前田さん、私に日本の料理の作り方を教えてください。

前田：はい、いいですよ。

やさしい日本語

前田：チンさん、今日の**お昼ご飯**は何を食べましたか？

チン：チャーハンを食べました。

前田：チンさんが**作りましたか**？

チン：はい、私が作りました。

前田：今度、作り方を**教えてください**。

チン：はい、いいですよ。前田さん、私に日本の料理の作り方を教えてください。

前田：はい、いいですよ。

※ポイント

- ・「～んですか」という表現は伝わりづらいです。
- ・丁寧な表現は伝わりづらいです。

やさしい日本語の活用例（3）

「ごみ出し」

（活用例）



いつもの日本語

前田：ゴミを出す時は必ず**分別してください。**
夜出さずに、朝出すようにしてください。

やさしい日本語

前田：ゴミを出す時は **全部 同じ袋に**
入れないでください。
夜、ゴミを出しません。
朝、出してください。

※ポイント

・ゴミの分別のルールは自治体ごとに違います。具体的にわかるようなチラシやインターネットサイトを渡して（見せて）、説明しましょう。

やさしい日本語の活用例（４）

「市役所（役場）に行く」



（活用例）

いつもの日本語

前田：明日の午後から市役所に国民健康保険の手続きのために行きます。出勤する際、パスポートと在留カードを持参してください。

やさしい日本語

前田：明日の午後、市役所に行きます。
国民健康保険の手続きをします。
明日、パスポートと在留カードを持って来てください。

* 国民健康保険、パスポート、在留カードは実物や画像を見せる。

※ポイント

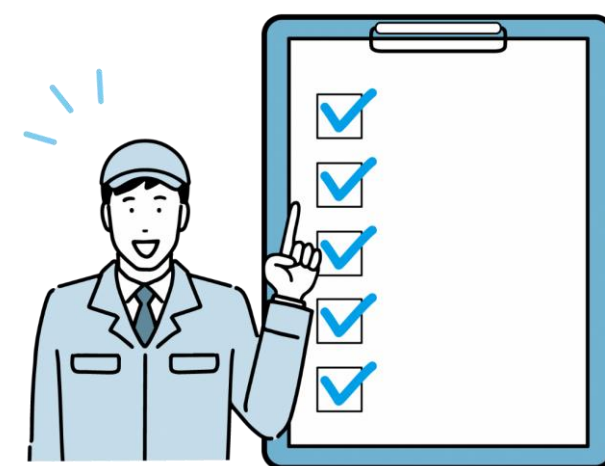
- ・ 文は短めにしましょう。

やさしい日本語の活用例（5）

「指示をする」

（活用例）

いつもの日本語



前田：ドンさん、今日、新しい**部品**が**入荷**するので、このマニュアルの5ページから8ページまでを見ながら**作業**をしてください。わからないことがあったら聞いてください。
ドン：はい、わかりました。

やさしい日本語

前田：ドンさん、今日、新しい**ネジ**が**来ます**。このマニュアルの5ページから8ページまでを見ながら**組み立て**をしてください。わからないことがあったら、**私に**聞いてください。
ドン：はい、わかりました。

※ポイント

- ・曖昧な語彙は使用を避けましょう。
上記の例では「部品」をネジに言い換えています。具体的な名前と言い換えてください。
「組み立て」は「作る」、「塗る」など、業務に合わせて使い分けてください。
- ・誰に確認するのか、明確にしましょう。

やさしい日本語の活用例（6）

「進捗状況を報告してもらおう」（1）

（活用例）

いつもの日本語

（昼食休憩に入る前）

前田：ドンさん、もうすぐお昼休みです。

お昼までの進捗状況を報告してください。

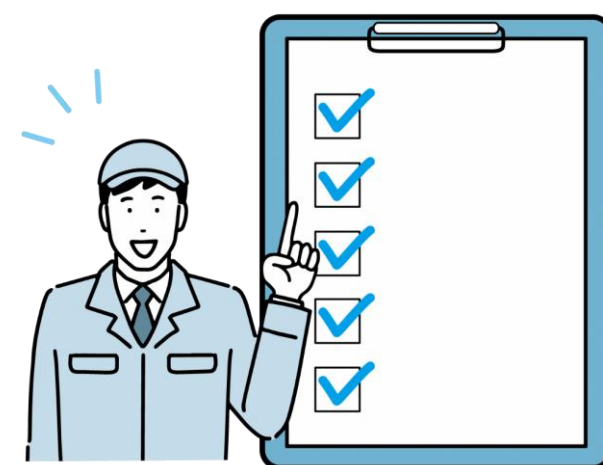
ドン：はい、午前中はマニュアルの7ページまで終わりました。

やさしい日本語

前田：ドンさん、もうすぐお昼休みです。

朝からお昼まででどこまで終わりましたか。
私に教えてください。

ドン：はい、朝からお昼まででマニュアルの7ページまで終わりました。



※ポイント

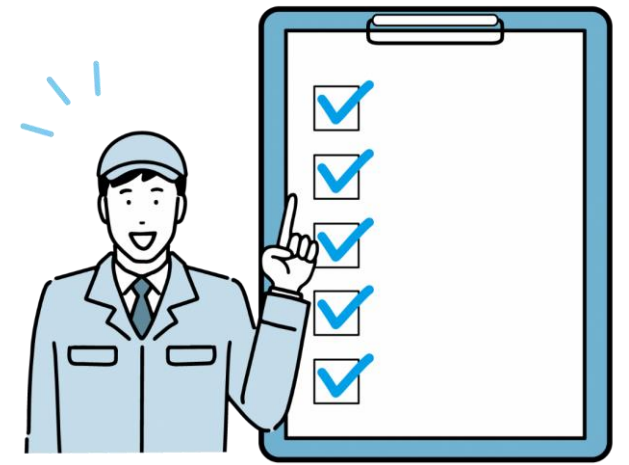
- ・ 難しい語彙は使用を避けましょう。

やさしい日本語の活用例（7）

「進捗状況を報告してもらおう」（2）

（活用例）

いつもの日本語



（終業時間前）

前田：ドンさん、今日の業務のことを業務日誌に記入してください。

ドン：はい、わかりました

やさしい日本語

前田：ドンさん、業務日誌を書いてください。
業務日誌は、今日、仕事で何をした、を書きます。
ここに●月●日●曜日と書きます。
その下に何をした、を書いてください。

ドン：はい、わかりました。

※ポイント

- ・ 難しい語彙は使用を避けましょう。
- ・ そもそも業務日誌を書く必要があるかどうか、検討を進めてみるのも良いかもしれません。技能実習生の場合は、日本語力の問題で、書く内容が同じになる場合もあります。「書かない」のではなく、「書けない」こともあります。
- ・ どうしても業務日誌が必要な場合は、母語を併記したり、やさしい日本語で☑するだけのものにするの良いでしょう。

やさしい日本語の活用例（8）

「指示をする」（製造業等）

（活用例）

いつもの日本語

前田：ズンさん、今日の**作業工程**を説明します。
**この機械は動いている時にここから熱風が出ます
ので、注意してください。**

ズン：はい、わかりました。

やさしい日本語

前田：ズンさん、今日の**仕事**を説明します。
**この機械は動いている時に右から熱い風が出ます。
ここを歩かないでください。
風が当たらないよう、左を通ってください。**

ズン：はい、わかりました。

※ポイント

- ・ 難しい語彙や曖昧な語彙の使用は避けましょう。
例文の「注意する」の言い換えのように、具体的に示しましょう。
- ・ 短文にしましょう。
- ・ 実際に機械がある場所に行き、指し示しながら伝えましょう。

やさしい日本語の活用例（9）

「指示をする」（農業）

（活用例）

いつもの日本語

前田：ズンさん、今日はこの苗を移植した後、ビニールハウスに運んでください。終わったら報告してください。次に、ビニールハウス内の換気をします。ので、手伝ってください。

ズン：はい、わかりました。

やさしい日本語

前田：ズンさん、今日はこの苗をこのポットからこのポットへ移した後、ビニールハウスに運んでください。終わったら、私に言ってください。次に、ビニールハウスの空気を入れ替えます。今から□時□分まで窓を開けてください。

ズン：はい、わかりました。

※ポイント

- ・ 難しい語彙や曖昧な語彙は使用を避けましょう。例文の「移植」や「換気」の言い換えのように、具体的に示しましょう。

やさしい日本語の活用例（10）

「災害の時に気を付けること」

（活用例一社内に貼りだす注意喚起文一）



いつもの日本語

- 地震が発生した場合は、速やかに建物から退避する。
- 火災が発生した場合は、所属長に報告し、119番する。
- 避難が終了したら、点呼し、人数を報告する。

やさしい日本語

- 地震の時、すぐに建物から逃げる。
- 火事の時、課長（リーダー、班長）に言う。
消防車を呼ぶ。（消防車は119に電話をする。）
- 避難したら（外に出たら）、人数を数える。
人数を課長（リーダー、班長）に伝える。

※ポイント

- 災害発生時はより具体的な指示が必要です。マニュアルや掲示で示すだけでなく、避難訓練を必ず実施してください。その際、所属長が不在の場合は誰に伝えるのか、電話の場所はどこにあるのか、等、具体的な行動方法の確認をしてください。

やさしい日本語を書いてみよう（1）

自己紹介の文章を普通の日本語、やさしい日本語で書いてみましょう。

いつもの日本語

初めまして。福岡工場から異動してまいりました●●と申します。

福岡工場では製造を行っておりました。

製品管理の仕事は初めてでご迷惑をお掛けすることもあるかと思いますが、

一日も早く業務に慣れ、会社に貢献できるよう努力してまいりますので、ご指導のほど、よろしくお願ひします。

やさしい日本語

初めまして。●●です。

福岡工場で働いていました。

福岡工場ではサラダやお弁当を作っていました。

私はこれから熊本工場で働きます。

皆さんが作ったお弁当をチェックします。

チェックの仕事は初めてです。

早く仕事を覚えたいです。頑張ります。

趣味は旅行です。ベトナムへ行ったことがあります。

好きな食べ物は寿司とベトナム料理のフォーです。

どうぞよろしくおねがいします。

やさしい日本語を書いてみよう(2)

明日、台風で会社が休みになりました。
同じ部署の外国人の同僚に下記のことをメッセージ(メール等)で伝えてください。

- ・台風10号が熊本に接近しているため、会社は休み。
- ・明後日、出勤するかどうかは台風の状況を見て、また明日連絡する。

いつもの日本語

<連絡事項：台風接近に伴う休業措置について>
台風10号の接近が予測されているため、
社員の安全に配慮し、明日は全部署休業とします。
明後日の出勤については、台風の状況を見て、明日再度連絡します。

やさしい日本語

おしらせ：たいふうについて
10がつ8にち たいふうが きます。
10がつ8にち かいしゃは やすみです。

10がつ9にち かいしゃは やすみですか？
まだわかりません。
やすみですか？はたらきますか？10がつ8にち メールします。

きょう、たべもの、のみものをかってください。
スマホの でんちを 100%に してください。
わからないことが あったら、いってください。

※台風の注意事項をやさしい日本語で書いたり、母語で書かれた注意喚起の情報が掲載されているインターネットサイトのリンクを貼る。

やさしい日本語をさらに学んでみましょう

職場で使用しているいつもの日本語は外国人にとって、とても難しい単語がたくさんあります。例えば、就業規則、雇用保険、厚生年金、残業、有給休暇などは外国人（特に来日間もない人）にはとても難しい語彙です。

出入国在留管理庁が発行している「生活・仕事ガイドブック～日本で生活する外国人のみなさんへ～」には外国人が働く際に必要となる制度や手続きについてやさしい日本語で紹介されています。また、「別冊 やさしい日本語 書き換え例」（出入国在留管理庁、文化庁）には上記ハンドブックに出てくる用語の書き換え例が掲載されています。併せてご確認ください。

◎「生活・仕事ガイドブック～日本で生活する外国人のみなさんへ～」（出入国在留管理庁）

<https://www.moj.go.jp/isa/content/930004643.pdf>

◎「別冊 やさしい日本語 書き換え例」（出入国在留管理庁、文化庁）

https://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kyoiku/pdf/92484001_02.pdf

事例紹介ー外国人受け入れて工夫している点ー

●製造業

・地域とのつながりを重視

技能実習生が地域から孤立しないよう、地元の行事に参加。

〈ポイント〉

技能実習生が暮らす地区の区長さんと連携。

●教育業

・家族のサポートに注力

外国人社員の家族が孤立しないよう、社内で外国人社員の家族も交えた交流会を開催。

〈ポイント〉

外国人社員は社内で日本人とコミュニケーションを取ることができるが、その家族はコミュニケーションをとる機会がない。

事例紹介ー外国人受け入れて工夫している点ー

●建設業

・外国人留学生に配慮した採用試験

外国人留学生を外国人社員として採用する際、採用試験は日本人と同じ。外国人留学生に対して、入社後のミスマッチ防止を目的とした業務体験会を実施。また、在籍している大学の外国人留学生担当者とこまめに連絡を取り合った。

〈ポイント〉

企業側、外国人側、それぞれに思い込みによる勘違いが起きないように配慮。

●建設業

・業務上重要な言葉は母語で掲示

技能実習生の安全確保のため、業務上重要な言葉は日本語だけでなく、母語でも掲示。

〈ポイント〉

入社後は覚えることがたくさんあるため、重要な言葉は技能実習生の母語で表示し、事故防止に配慮。

熊本県内の出入国管理庁や国際交流団体の紹介

●出入国管理庁（熊本県内）

福岡出入国在留管理局熊本出張所

住所：熊本市中央区大江3-1-53 熊本第二合同庁舎

電話番号：096-362-1721

●熊本県内の国際交流団体（一部）

団体名	住所	電話番号	ホームページ
熊本県国際協会	熊本市中央区水前寺6丁目18番1号 県庁本館7階	096-385-4488	http://www.kumakoku.jp/default.aspx
熊本市国際交流事業団	熊本市中央区花畑町4番18号	096-359-2121	https://www.kumamoto-if.or.jp/
やつしろ国際協会	八代市松江城町1-25 3階 八代市役所国際課内	0965-33-6846	https://www.city.yatsushiro.lg.jp/kiji0315547/index.html
玉名国際交流協会	玉名市岩崎1004-1 玉名地域振興局内2F	0968-73-5911	
菊池国際交流協会	菊池市隈府888 菊池市役所国際交流課内	0968-25-7252	

熊本県内の出入国管理庁や国際交流団体の紹介

●熊本県外国人サポートセンター（運営団体：熊本県国際協会）

〒862-8570 熊本市中央区水前寺6丁目18番1号 県庁本館7階

Tel:080-4275-4489

・相談内容

生活相談（在留手続の方法、仕事についての悩み、医療、福祉、出産・子育て・子どもの教育など）

・対応言語（22言語）

日本語・英語・中国語・韓国語・ベトナム語・ネパール語・インドネシア語・タガログ語・タイ語・ポルトガル語・スペイン語・マレー語・フランス語・ロシア語・ドイツ語・イタリア語・ミャンマー語・クメール語・モンゴル語・シンハラ語（Sri Lanka）ヒンディー語（India）・ベンガル語（Bangladesh）

※通訳者を介した三者通話電話での対応となる場合があります



・熊本県生活ハンドブック

<http://www.kumamoto.jp/support-center/page83.html>

ホームページで公開。

ダウンロード可能。

日本語、英語、中国語、韓国語、タガログ語、ベトナム語で作成。

熊本県内の出入国管理庁や国際交流団体の紹介

●熊本県外国人外国人材受入支援センター

〒860-0801 熊本市中央区安政町4-19 TM10ビル2階

(熊本県中小企業団体中央会内)

TEL : 096-237-6725 E-MAIL : kgjc@kumachu.or.jp

熊本県では、特定技能や技能実習制度をはじめとした外国人材の受入れに係る法制度の正しい理解を促進するとともに、外国人材の適正な受入れや労働環境の整備を図るため、企業からの各種相談に対応する相談窓口『熊本県外国人材受入支援センター』を設置しています。

外国人材の雇用に関する疑問についてお気軽にお問い合わせください。

◎主な相談内容

- ・外国人材の雇用方法に関する相談
- ・在留資格に関する相談
- ・技能実習制度に関する相談
- ・特定技能制度に関する相談
- ・外国人雇用に関する労務管理、受入環境整備に関する相談 等

【発行日】

令和5(2022)年1月11日

【改定日】

令和5(2023)年9月22日

【発行】

熊本県 商工労働部 商工雇用創生局 労働雇用創生課

〒862-8570

熊本市中央区水前寺6-18-1

電話番号:096-333-2342

【監修】

前田 和則

公益財団法人 地方経済総合研究所 特別研究員